

برنجی سنه نومرو ۶۹ - ۲۷ شوال ۱۳۳۰

— پنجشنبه —

۲۷ ایلول سنه ۱۳۲۸ - ۹ تشرین اول افرنجی سنه ۱۹۱۲

سر محرر: شهبندر زاده فلهلی

احمد هلمی

محل اداره سی:

جفال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سیدر بدر .

حقه مقرون، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر حال من آجی قدر .

نشری تاریخندن اون کون کچمش نسخه لر ایکی غن غروشددر .

«HIKMET»

Jou Journal ture, quotidien et politique

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE :

A. A. HILMY CHEHBENDER



اداره مدبری: فلهلی

محمد زهنی

اشترا بدلی:

برسنه لکی ۹۵، آلتی آیلنی ۵۴ غروشددر .

پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون فرق فرائقدر .

اعلانات ایچون اداره مدیریله کوروشمک لازمدر .

ABONNEMENT

un an : 95 piastres و six mois 54 p.

Union postale : un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction : Constantinople, Djagal oglou

نسخه سی: ۱۰ پاره در

حقیقه خادم یومی غزه در

نسخه سی: ۱۰ پاره در

کوچک جگہ

قرمزی باریق

کٹوم نینہ ، اینکری صاعقه مشغول
اولان زینک ارقه سنی صوابه رق :
— خبرک واری ؟ سنک یشار جنکه
کیدہ جک . . دیدی زینب اوموزلر نی سیکدی ،
طومبول واسمربله کلرله آلتک ترخی سیه رک :
— نیام نینہ ! حق سلامت ورسون . . .
چوانی ویدی شیمدی قیز محزوندی
نشانیسی یشار جنکه کیدیور ، او حالده دوکون
کیری قاپور ها . . . !
آنک ک بوجک بر کوینده طوغان بیویان
یشار آسلاک کبی بر دلقانی ، نام بر عسکر
ایدی بوتون کویلر اوکا یشار چاوش دیور .
نردی نه وقت عسکر طوبلانیر یشار چاوش
آل بایراقله اوکلرینه دوشر طاولر زورنار
چالینیر کن او هوپار ، زیبار قوشاردی بو
دفعه ده اوپله اولدی .
کویک امامی قهوه ده :
— استانبولدن فرمان کلدی ، جنک اولومش ،
عسکر کیده جک . . .
دیدیکی زمان یشار چاوش امامک بوینده
[صاریلوب اختیار آدمی شاپر شاپر اوپدکن
صکره :
— کیدرز به ! ؟ جان باش اوسته . . .
دیه باغیردی .
او بر طرفه کذبان قادینک اوغلی موسی
جنکی ایشیدنجه راز صومرتدی چونکه اونک ده
نشانیسی واردی موسانک دوشمنه به واردینی
کون یشار قیزی ، اونک بوغازینه صاریلوجق
کبی اوسته وارده رق :
— نه دوشونورسک به ؟ مانغا . . .
آدم جنکدن قورقارمی ؟ توف سنک
صورتانکه . . .
دیه حاجیردی .
برجمه کونی ؟ کویک جامنده نمازدن صکره
بیوک دعال ایدلدی ، تکیرلر آلدی « آله
آله » سسلی کوی و قارشومنده کی اولو
طاغلی تهره تدی جامعدن چقده قدن صکره بتون
کویلر جامع باغچه سنده طوباندیلر و امام :
— دشمنلر قهر اولسون ، آله عسکر
اولادلر مزی دشمنلره آسلاک کبی کوسرسون .
دیدی .
کویلر هپ بر آغزندن :
— امین . . . آمین . . .
دیه جیغیرشدیلر اووقت کیمده جان قالدی !
آمان یاری !! او بر محشر کونی ایدی . . .
S
ایرتی کونی کوی قهوه سنک اوکنده بیوک
قرمزی باریق دالقالایوردی و کویک بتون اهالیسی
صبح نمازدن صکره او مبارک بایراغک آتنده
طوباندیلر .
یکرمی یکرمی یش دلقانلیده بر طرفه
طورمش ایدی ژاندارملر :
— هایدی آرقداشلر .
دیدیلر . هپ بر آغزندن دلقانلیر :
— آلهه اصهار لادق . . .
دیدیلر شمدی هپ بر آغزندن کوی
شرقیلی باشلادی قضایه طوغری یولاندیلر
قادینلره قیره چیقمش بکه شیورلردی اولرک
ایچنده یشار چاوشک نشانیسی زیبده واردی .
قیز جیغز آغلیوردی چونکه بو قیز یشار
چاوشی بک زیاده سوش ایدی اونک یاننده
موسانک نشانیسی طور بیوردی واوده آغلیور .
دی کاتوم نینہ ایله کذبان قادین بونلری صودیرمه
چالیشیرکن دلقانلیر نام اوادن کچورلردی .
آلای کچدکن صکره کویلی بر چوجق زینک
آله برجیقن کتیردی ، ویدی زینب تهره رک
آلدی براز قینه ، بر طونام ساقر ، برده مور
منیدل . . .
کوی خلقی اوزاقلاشدیلر آتی ، یایان بر
چوق کویلی شمدی بر آهین کبی قیرمزی

بایراغک آردینه دینه طاقلمشردی قضایه یاقلاشد .
قلری زمان قضا قضا خلقی بونلری قارشیلایمه
چیقمشردی آن آرتق بایراقلر چوغلشدی هر برده
آلسنجاقلر آچ آچلمش . طاتی طاتی صاللائیور
پوره کیری هو هو بلاتیوردی یشار چاوش آلایدن
اک آرقهده قالمش و بیوک دوشمنجلره دالمش
ایدی . عجبا نه دونه دوشونوردی نشانیسی زینبی ؟
های ، ها ، های . . .
یشار چاوشاوش کویده ایکن کچه صبحه قدر
اوپوروب از آزیجق یازیسيله یازدینی بیتیری
سویلوردی :
آرقداشلر ! دشمن کلدی قویه
عسکرلرلری دوشمش بتون بوسویه
بز ترکارکلر قورقارز هپج دشمندن
هپ کید کیدیور کوج آلیز اولردن
بز کیده جنک ایدلم جان ایل
قلنجمز بوانسون آل قان ایل
— ۲ —
عنائی بز ؟ جنکدن منکون قورقارز
دوشمنلر مز جوق اولسده ییلماز ،
قلعه لری ی باشلیرینه ییقارز .
طوبلرینی آتشلره یاقارز .
آسلاک کبی مردلر غازیلر
اوسته کلک مولامزدن دیلر
— ۳ —
قردرشی سی کویده قویدم آنامه
باقسون من سزه حسن دیدم آنامه
نشانیله مبه مور مندی یوللادم
زینب ایچو ایچون بر جوق کونلر آغلام
هم آغلارز هم کوله رز کیدرز
د دوشمنلرک باشلرینی آذرز
— ۴ —
آنام بی بی بونک ایچون دوغورمش
جنکه کینه کینمک عنائی به اوغورمش
اوغور او اولسون شو پیسلری دوکلم
نوج آلام لالم شان آلام دونه
آ آمان ریم زینب سکا امانت
آ آناجقم حق سودیکی حلال ایت
S
یشار چاوشاوش هم بویه شرقیسنی سویلور
هم ده :
— غازی اولورز انشاللهه دوتر کلر بز بنده
زینبه قاووشورم . . .
دیوردی ی .
صفتی کمال
محمود ود شوکت پاشانک بیاناتی
حریبه ناظ ناظر سابق پاشا (نوبه فرایه برهسه)
نک استانبول عل مخبرینه بعض بیاننده بولنشد .
پاشای مشارالیه : لیه ، موقع عسکر یسته مبنی هر دلو
معلومات حریبه ایبه اعطاسندن صرف نظر ایده جکی
بیان ایش و مو مستیزانه برصورتده ، بلغارستان
تحشیدانک بازار بازار ابرتسی کونه قدر ختام پذیر
اوله جغدن بخنده بخنده کوردده باب عالی به بر اولتیا نوم
ویا اعلان حرب تب تب تبلیغ اولته جغنی بیان ایتشد .
محرره نظار نظار سابقه دن برینک بر آز اول
عنائیلرک طرفدار فدار محاربه اولدینی بیان ایلدیکنی
محمود شوکت پاشای پاشایه عرض ایشدر . مشارالیه جواباً
دیشدر که :
— نه دن طون طولانی رومانیا حکومتی تحشیدات
اجرا ایتور ؟ بر ؟ بوسه هر سک بحر اننده در حال
یوز بیک عسکر تمکین تحشیدایدن آوستریا — بحارستان
ایمراطورانی آنی آندن طولانی ایوم تدایر عسکر یده
بولنیور ؟ ایتالیا ایتالیا ایله مذاکرات صلحه جریان
ایتدیک شو دقیقه دقیقه ده بالقان دولترینک تحشیدانده
بولنسته سبب نه ندر ؟
نه دن طولا طولانی روسیه حکومتی آلمانیا
و آوستریا حدود دودونده تحشیدات اجرا ایدیور ؟
بز عنائیلر لیلر احراز مظفریت ایتسه کیسه
ضبوطه خیر ایلدیکمزاراضی زه ترک اولنه جمی ؟
— اوپله ایلله ایسه محاربه نک لزومی قبول
ایتورسکن دکل دکل می ؟
— بقم ! بقم ! بو خصوصات حقه سکرله
کوریشم . . . عسکر اولقلم حسیله بو کی
مطالعہ سرد ایدم .
حکمت
بو ملاقاتک قاتک بعض یرلری تحریف اولمش
اولسه کر کدیر !

روم بطرقانه سنده دون اقماد ایدن
سن سینود مجلینده بطرق اقمادی ؟
روم ایلیده اصلاحات معلومینی تطبیق
ایتک خصوص سنده کوستردیکی حسن نیتده
دولانی حکومه روم بطرقخانه سی طرفنده
بیان تشکر ایدلک لازم کلدیکنی بیان بو
اصلاحاتک تقرر ایتدیکنی زمان ایلله زمان حاضر
آرسنده فرق عظیم بولندیندن اشبو مقررات
اصلاحیه نک ، بطرقخانه لرومرش اولدقلری
مشترک تقدیرده احتوا ایتدیکنی اساسات دائره سنده ،
لزوم تمذیل حقه ده بیان مطالعه ایدلمی ده
ایجاب ایتدیکنی مطالعه سنی درمیان ایتشد .
—
نافیلان اقدی
دولت علیه عنائیه نک بودغورمچہ باش
شهندری نافیان بک اقدی — اربق قره طانلیر
آرسنده بولنسته لزوم قالدیندن — استانبوله
کلک اوزره شهر مذ کوردن مفارقت ایشدر .
استانول
—
بولغار تبعه سی حقه ده
بلغارستان باش تر جانی موسیو پوپوف دون
خارجیه ناظرینی زیارت ایتشد .
زیارت واقعه حقه ده کی استطلاع تهره کوره
ممالک عنائیه نی ترک ایتکده اولان بلغار تبعه سندن
رسوم بلدی و سائر مه مدیون اولدقلری حالده
بونلری تأدیهدن استکاف ایتکده اولانلرک
سربستی حرکانه مساعدہ اعطاسی طلبند
بولنشد مدیون اولدقلری مالی تأدیہ ایتیانلرک
عزیمتلرینه مساعدہ اولنمه جی جوانی و برلشد .
—
فر و تحیرک شکاتی
عمله نک آزلندن طولانی کرفتار اولدقلری
مشکلاته بر جاره بولنمی و بویله ظهور ایدم جک
مسئولیتی قطعاً نظر اعتبار آلیه جقاری خبازان
جمعیتی دون شهر امانت مه مراجعت ایدرک باهر ضحال
افاده ایشلدر .
—
موقوف یونان واپورلری حقه ده
حکومتجه کوریلن لزوم اوزرینه توقیف
اولسان یونان باندیرلی واپورلر درونسدکی
امتعده دن بعضلرینک تالیبت اجنبیه نی حائر تجاره
عائد بولندیندن بخنده بردفقه به مخصوص اولمق
اوزره حوله لرینی عائد اولدقلری اسسکرله
اخراج ایتمه لرینه مساعدہ اولنمی ایچون علاقده
داران طرفندن باب عالی به مراجعت ایدلشد .
خبر آلدیقمز کوره اشایی مذ کوره نک دیگر
واپورلر تحمیل صورتیه نقل اولملری لزومی
جواباً بیان اولشد .
—
عسکردن قاجانلر
شهر مزده متمکن بولان بلغار ، صرب ،
یونان اهالیسندن عسکرلکی اولانلرک آشجی
ما کینست و سائر قیافتلر ایله تبدیل قیافت ایدرک
واپورلر ایلله فرار ایتکده اولدینی از جمله غلطه
ریختیمندن بوسورتله فرار ایدنلر حقه ده تامیله
تقیدات اجرا ایدلامکده بولندینی خبر انمش
اولدیندن پولیس مدیریت عمومیه سنک خصوص
مذکور حقه ده نظر دقتی شدله جلب ایدرز .
—
برطاق مختارلر
برطاق مختارلرک غیر مسلم و طنداشلر مزدن
داخل اسنان اولانلری صاقلامقده و صاقلاندقلری
یری خیر و برمه مکده اولدینی ایشیدیلور .
اینا میورسه قده مقامات عائد سنک نظر دقتی
جلب ایدرز .
—
ارمنی بطریقک صدر اعظمی زیارتی
دون ارمنی بطریق مقام صدایت کله رک
برابرند قیو کتخدای قش شیرینان اقدی
اولدینی حالده صدراعظم یاشانی زیارت ایدرک
اخیراً حکومتجه مسلملر ده داخل اولدینی
حالده فرق بش باشه قدراته جق افرادک معاملات
حقه ده کوروشمشد .
—
تحت البحر طوریللر
قله سلطانیه ده یونان تحت البحر طوریللرک
اخراجی بحریه نظارنجه تقرر ایش و اجرای
ایجابنه توسل اولنشد .

جسیرلر قانلری
جسیر جدیدہ سفائنک دخول و خروجی
مشعر قانلرک تابصباح اقدی ایجاب ایدنلر
شهر امانتدن تبلیغ ایدلشد .
—
عالم اسلام
مسند جلیل صدارت عظمایه ۵ تشرین اول
سنه ۱۹۱۲ تاریخله « دوربان » ده کی انجمن
اسلام رئیس طرفندن روبر شکرکی واسطه -
سیله کشیده قتلان تلغرافامه نک ترجمه سیدر .
دوربان مسلمانیلری تشرین اولک وردنجی
جمعه کونی صلوات جمعه دن صکره اجتماع ایدرک
عسا کر نصرت عنائینک احراز غایت ایتدی
دعاسی رفع بارکاه جناب رب متعال ایشلدر .
بر محاربه ظهوری تقدیرده مانال احتیاط
اسلامیه سی بتون عالم اسلام ایلله بالاتفاق حکومت
عنائیه اعانات تاجرانلری اعطایه و تقدیه
حاضر درلر عنائیلر ییتده کی وحدت و توادکرک
عزم سربستکارانلری بوراجه بر مسرت فوق
العاده ایلله تلقی ایدلشد .
—
مسند جلیلی صدارت عظمایه ۸ تشرین اول
سنه ۱۹۱۳ تاریخله ورژر شکرکی واسطه سیله
ترانوالده کائن بوهانسبورغ اهالی اسلامیه سی
طرفندن کشیده قتلان تلغرافامه نک ترجمه سیدر :
حکومت عنائیه نک بحران حاضر قارشومنده
ابراز ایتکده اولدینی ثبات و اعتدال دن طولانی
بیان تبریکات ایدر و عسا کر عنائیه نک موقعیتی
جناب رب متعال حضرتلرندن نیاز و استرحام
ایلرز .
—
هندستان اسلاملری
قالتکوۃ ۷ — (عنائیشر لوئیک خصوصی
تلغرافامه سی) یکرمی بک اسلام بر متین عقد
ایدرک روسیه حکومتک ابرانه قارشو حرکندن
طولانی شکایتده بولنشلر و هندستانه آلتش
میلیون اسلام نامه اولرق ، عموم دنیا اسلاملر
اوزرینه مدافعه سنی تشمیلی ایتیمی انکتره
حکومتندن طلب ایشلدر .
—
دعای خیرلر
حرب و اشلاف فرقه سی مرکز عمومیندن :
معاملات انتخابیه دائر مداوله افکار
ایتک اوزره بالعموم درسعات و بلاد ثنه
شعباتی رؤسانک و معذرتلری بولندینی
تقدیرده هیئت اداره اعضاسندن بر ذاتک
شعبه مهریله مصدق اعتدادمینی حامله ماه حال
روینک یکرمی یدنجی بخشبه کونی الاتورقه
ساعت درنده حرب و اشلاف مرکز عمومینسی
تشریفلری رجا اولنور .
—
اعتذار
مدافعه وطن و محاربه به عائد افکار دن ماعداسنه
ملک کوز آتقه و قی و المادینی شومز غایندہ
هفته لک حکمت ک نشری تأخیر اضطرارنده
قالدق . انشالله عن قرب نائل فوز و نصرت
و مسالت اولور اولماز ، اسبوعی « حکمت » ی
نشره ابتدار ایدم جکر .
—
قاع ردیف فرقتندن :
عمومی سفر برلک اغلائیه برابر روم
ایلیده کی ردیف فرقه لرینک کانلاً سفر لرک
باشلا یوب طابورلری دواژنده کی کرک معنی
و کرک معینر احتیاط ، ردیف و مستحفظ
افرادینی عمومیتله دعوت ایتش اولدقلری
حالده مذکور فرقه لره منسوب اولوبده
پوراده بولسانلرک بعضلری عدم معلومات
بیانیله فرقه مزه مراجعت ایتکده اولدقلرندن
افراد مرقومه نک ده با بدایتده کانلاً دعوت
ایدلش بولندقلری پیاده دائره سندن استحصا
ایدلان معلوماته عطفاً اعلان اولنور .
—
دارالقونلی قرداشلری
حرب ایستده ک بو اوغورده روحلریمزک
بتون شدت اشتیاقیه باغرق ا ناموس و وطن

ایچون ، استقلال وطن و ناموس ایچون :
حرب . . . حرب . . . حرب ایدلک . . .
ایشته ، الحمدلله او « حرب » مطلوبه
قاووشدق . . . آرتق عشق حرب ایلله یایدیمز
نمایشلرک ؛ بتون جهان نظرندہ قور و بر یایمزدن
بر بولندن عبارت اولدیمتی کوسترمک زمانی ،
زمان مسعودی تمام کلدی . . .
هایدی قرداشلر ! هله باطاحه بزہ پیشرو
اولان ، بزہ خطبلر ، نشیدلر او قویان کنجلر ،
خطیلر ، غیر تورلر ! هایدی سلاح باشنه . . .
قره طاع حدودینه . . .
ایشته ؛ بن سزی ، وطنی ایچون اولمک
حاضرلرک بر قرداش صفتیه دعوت ایدیور ،
آجیلاجق کواکلی دفترینه اک اول امضای
آنه جغی وعد ایلدیم . . .
هایدی قرداشلرم ! مبارک وطنمزی ؛
روحلریمزک ، قلبلریمزک بتون اختلاجات
صمیمیه سیله سودیکمزی ، اونک بولنده اولمکی
« هیچ » . صایدیمیزی و بونی کینجلیکمز
ایچون بر شرف عظما طانیدیمیزی بر بلغاردن
بر یچیدن بک جوق فضله جسور و ظنور
اولدیمیزی بالفضل اثبات ایدم و اولمک کیده . . .
سزه ، آواز بالک ایلله خطاب ایدیورم :
قرداشلرم ! سلاح باشنه . . . حدوده . . .
قره طاعه ! دشمنلره . . .
فرح آپارتمانده مکتب
حقوقدن ازیملی
حامد شوکت
—
محترم اقدم ،
یشیل یورد رساله ادبییه واجتماعیه سی
حال حرب مناسبته بو هفتدن اعتباراً تعطیل
تشریات ایتشد . فقط بو تعطیل بر مدت
موقته ایچوسندر . انشالله یقینه بک یکی بر
تجدد ، ظریف بر تنوع ایلله تکرار انتشار
ایده جکی کبی بونلرینک حقوقده محفوظلر .
بو صورتله محترم غزیه کزله نشر و اعلان
بیورمکز استرحامیه تأیید تعطیلات و تکریمات
اولونور اقدم .
یشیل یورد صاحبی
—
فرید پاشا
سلانیک ولایتی والی و کلی فرید پاشا
دون شهریمزه کلدش .
—
عقبه سنبه
دولت معظمه عنائیه نک بو نجه فدا کارلقلرینه
رغماً بالقان حکومتارینک شوصره ده بالاروا
صلح و سکون عمومینی اخلا ایلله وطن مقدس
حقه دشمنات تجاوزه کارانده بولندقلری
کوریلور بو کون بلا تقریق جنس و مذهب
بتون طرز و نلیل حاضر اولدیمز حالده دشمن
ملعون تبه لکه و عنایت حقه احراز مظفریت
ایتدیکه حتی اجداد مزک مدفون بولندینی واسکی
طوبراقلریمزه قانلریمزه اروا ایتدیکه کری
دویمه جیمزه بتون قوت و ناموس مزله عهد
و میثاق ایلدک حکومت سنه مزدن کال امنیت
و ثبات ایلله راه عزیمنده دوام و عنائیلله خاص
اولان شجاعتک یکیدن اظهار بیورمستی استرحام
ایدر و دیدن تمثنه قدر سلاح بدست اوله رق
امر و فرمان شهنشاهلرینه منتظر اولدیمیزی
عرض ایلرز .
اوغرنده هر آن فدای جان حاضر
اولان طرز و نلی
تبه صادق لری نامه
مفتی
ماهر
ارمنی مرخصه سی متره بولید و کلی
کروایه
—
یاشاسن آرنآود قرداشلرم
قرق بیسک آرنآود قرداشلرمزک یاقوملی
رضایتک قومانداسنده اوله رق قره طاع حدودینی
تجاوز ایدلکاری قره طاع اراضیسته داخل
اولدقلری غزیه لره اوقوشمشد .